

- DK N **Betjeningsvejledning**
Akku-slagnøgle
- S **Bruksanvisning**
Batteridrivnen slag-skruvdragare
- FIN **Käyttöohje**
Akku-iskuruuvinväänin
- RU **Руководство по эксплуатации**
Аккумуляторный ударный шурупверт
- EE **Kasutusjuhend**
Akulöökkruvits

Einhell®

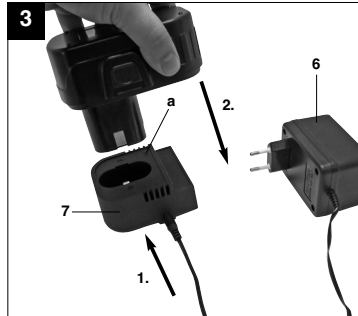
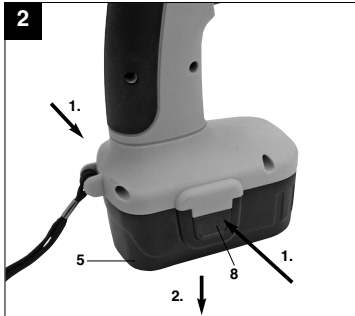
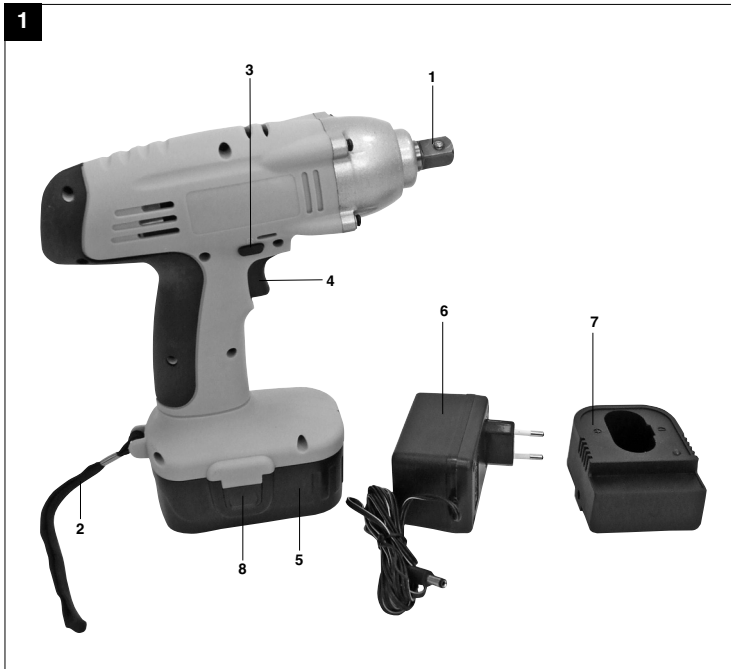
3

CE

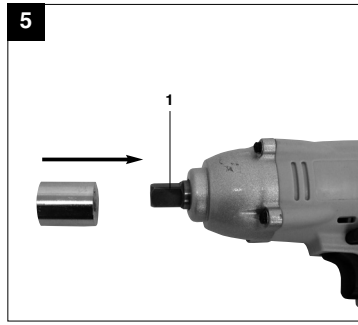
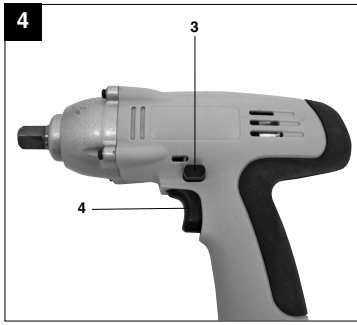
Art.-Nr.: 45.100.11

I.-Nr.: 01018

BT-CW 18i



2





„Advarsel – Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade“



Brug høreværn.
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Brug støvmaske.
Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Brug beskyttelsesbriller.
Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.



⚠️ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar vejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre!
Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

⚠️ ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.

Følg anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Maskinen må ikke køre ubelastet i længere tid ad gangen med fuld hastighed
- Brug arbejdstøj, når du arbejder med skruemaskinen.
- Brug høreværn og handsker
- Til dækskift på køretøj henvises i øvrigt til køretøjets instruktionsbog.
- Efter fastspænding af skruer / møtrikker på køretøjer skal du kontrollere med et måleværktøj (momentnøgle), at drejningsmomentet er som foreskrevet af køretøjets producent.
- Vigtigt! Da hjulmøtrikkerne/hjulskruerne fæstner sig under kørsel, skal de først slækkes med en passende nøgle (hjul Kors), inden skruerne/møtrikkerne løsnes endeligt med BT-CW 18i.
- Det gælder også ved andet skruearbejde, at et eventuelt foreskrevet drejningsmoment skal kontrolleres med et passende måleværktøj (momentnøgle).
- Reparationer og servicearbejde må kun udføres af autoriserede værksteder.

2. Oversigt over maskinen (fig. 1)

1. 1/2" udvendig firkantholder
2. Bærerem
3. Rotations-inverter
4. Tænd/Sluk-knap
5. Akkumulatorbatteri
6. Ladeapparat
7. Ladeadapter
8. Anslagsknap

3. Formålsbestemt anvendelse

Slagnøglen anvendes til løs- og fastskruring af skruer og møtrikker.

aven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervs-mæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervs-mæssig, håndværksmæssig, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor	18 V d.c.
Omdrejningstal, ubelastet:	0-2000 min ⁻¹
Højre-venstre-løb	ja
Maksimal skruestørrelse	M 12
Ladespænding akku	22 V d.c.
Ladestrøm akku	450 mA
Netspænding oplader	230 V ~ 50 Hz
Ladetid:	ca. 3-5 t.
Akkumulatorbatteri, type:	NiCd
Vægt	1,86 kg



Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 60745.

Lydtryksniveau L_{pA}	89,5 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	100,5 dB(A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 60745.

Tilspænding af skrue og møtrikker af maksimal tilladt størrelse

Svingningsemissionsstal $a_h = 5,67 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ Vigtigt!

Svingningstallet vil ændre sig i forhold til el-værktøjets anvendelsesformål og kan i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

5. Inden ibrugtagning

Lad kun akkupack'en op med det medfølgende ladeapparat.

6. Betjening

6.1 Opladning af batterier (fig. 2-3)

1. Tag akkupack'en ud af håndtaget (fig. 2), mens du trykker på anlagsknapperne.
2. Kontroller, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den forhåndenværende netspænding. Forbind ladeapparatet med stikkontakten.
3. Sæt akkupack'en ind i ladeadapteren. Lysdioden (a) signalerer, at akkupack'en oplades. Under opladningen kan akkupack'en blive varm, hvilket er helt normalt.

Vigtigt! Ingen automatisk frakobling ved fuld opladning.

Hvis det ikke skulle være muligt at oplade batteridelen, så kontrollér

- om der er netspænding på stikdåsen
- om kontakten på opladerens ladekontakter er fejlfri.

Såfremt det stadig ikke er muligt at oplade batteridelen, bedes De sende

- opladeren
 - og batteridelen
- til vores kundeservice.

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at slagnøglen ydelse er nedsat. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Dette vil ødelægge akkupack'en!

6.2 Rotations-inverter (fig. 4/pos. 3)

Med skydekontakten oven over tænd/sluk-knappen kan du indstille slagnøglenes omdrejningsretning og sikre den mod utilsigtet start. Du kan vælge mellem venstre- og højregang. For at undgå at drevet beskadiges, skal omskift af omdrejningsretning foretages, når maskinen står stille. Er skydekontakten i midterstilling, er tænd/sluk-knappen blokeret.

6.3 Tænd/Sluk-knap (fig. 4/pos. 4)

Med tænd/sluk-knappen kan du styre hastigheden trinløst. Jo længere du trykker knappen ind, desto hurtigere kører slagnøglen.

6.4 Fastspænding af skrue / møtrik (fig. 5)

Sæt den rigtige topnøgleindsats på firkanten. Indstil den rigtige omdrejningsretning på slagnøglen. Sæt topnøgleindsatsen på skruehovedet, og tryk på tænd/sluk-knappen.

Så længe skruen / møtrikken ikke er spændt fast, arbejder maskinen som en skruemaskine. Først når skruen / møtrikken begynder at spænde, arbejder maskinen som slagnøgle.

Et eventuelt foreskrevet drejningsmoment skal kontrolleres med en momentnøgle! Anvisningerne i brugsanvisningen fra den pågældende producent skal følges.

De fleste dele vil være spændt fast på få sekunder. Hvor lang tid der går, inden det maksimale drejningsmoment er nået, afhænger af den enkelte arbejdsituation; du vil erfare det med tiden.

6.5 Udskruining af skrue / møtrik

Så længe skruen / møtrikken er spændt fast, arbejder maskinen som en slagnøgle. Så snart skruen / møtrikken løsner sig, arbejder maskinen



7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!



"Varning – Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador"



Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Bär dammskyddsmask.

Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår.
Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Använd skyddsglasögon.

Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

△ Obs!

Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlämnas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

△ VARNING!**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**Extra säkerhetsanvisningar**

- Låt aldrig maskinen köra med maximalt tomgångsvarvtal utan belastning under längre tid
- Bär alltid lämpliga skyddskläder när du använder skruvdragaren.
- Använd hörselskydd och skyddshandskar.
- Beakta tvunget fordonstillverkarens bruksanvisning innan fordonshjul byts ut.
- Efter att slag-skruvdragaren har använts till att dra åt skruvarna/muttrarna vid fordonet, måste åtdragningsmomentet som föreskrivs av fordonstillverkaren kontrolleras med lämplig mätutrustning (momentnyckel).
- Obs! Eftersom hjulmuttrar/hjulbultar dras åt under körning, måste dessa lossas med en passande nyckel (hjulcors) innan du använder BT-CW 18i till att skruva av dem.
- Om ett visst åtdragningsmoment är föreskrivet vid andra åtdragningsarbeten, måste detta tvunget kontrolleras med lämplig mätutrustning (momentnyckel).
- Låt endast behöriga verkstäder utföra reparation och service.

2. Beskrivning av maskinen (bild 1)

1. 1/2" ytter-fyrkantstfäste
2. Bårögla
3. Omkopplare för rotationsriktning
4. Strömbrytare
5. Batteri
6. Laddare
7. Laddningsadapter
8. Spärknapp

3. Ändamålsenlig användning

Slag-skruv-dragaren används till att lossa och dra åt skruvar och muttrar.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Spänningsförsörjning motor	18 V d.c.
Tomgångs-varvtal	0-2000 min ⁻¹
Höger-/vänstergång	ja
Maximal skruvstorlek	M 12
Laddningsspänning batteri	22 V d.c.
Laddningström batteri	450 mA
Nätspänning laddare	230 V ~ 50 Hz
Laddningstid	ca 3-5 tim.
Akkutyp	NiCd
Vikt	1,86 kg

S**Buller och vibration**

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60745.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	89,5 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	100,5 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 60745.

Dra åt skruvar och muttrar med maximalt tillåten storlek

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 5,67 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

△ Obs!

Vibrationsvärdet förändras pga. elverktygets användningsområde och kan i undantagsfall ligga över angivet värde.

5. Före användning

Ladda batteriet endast med den medföljande laddaren.

6. Använda skruvdragaren**6.1 Ladda batteriet (bild 2-3)**

1. Tryck in spärrknapparna och dra ut batteriet ur handtaget (bild 2).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på typskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut därefter laddaren till vägguttaget.
3. Sätt in batteriet i laddningsadaptorn. Lysdioden (a) indikerar att batteriet laddas. Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är dock normalt.

Obs! Laddaren kopplas inte ifrån när batteriet har laddats färdigt.

Om det inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så kontrollera

- om det finns nätspänning i vägguttaget
- om det finns en felfri kontakt på laddarens laddningskontakt.

Om det fortfarande inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så ber vi Dig att sända

- laddaren
 - och batteripacken
- till vår kundtjänst.

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda upp batteriet i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att slag-skruvdragarens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

6.2 Omkopplare för rotationsriktning (bild 4/pos. 3)

Den skjutbara omkopplaren ovanför strömbrytaren används för att ställa in rotationsriktningen i den batteridrivna slag-skruvdragaren. Omkopplaren kan även användas till att spärra slag-skruvdragaren mot obehörig inkoppling. Du kan välja mellan vänster- och högergång. För att undvika att maskinens växel förstörs, får du endast skifta rotationsriktning medan maskinen står stilla. Om omkopplaren står i mellersta läget är strömbrytaren blockerad.

6.3 Strömbrytare (bild 4/pos. 4)

Du kan styra varvtalet steglöst med strömbrytaren. Ju mer du trycker in strömbrytaren, desto högre blir varvtalet i den batteridrivna slag-skruvdragaren.

6.4 Dra åt skruvar/muttrar (bild 5)

Sätt en passande hylsa på fyrkanten. Ställ in rätt rotationsriktning på slag-skruvdragaren. Sätt hylsan på på skruven/muttern och tryck in strömbrytaren. Så länge skruven/muttern inte dras åt hårt fungerar maskinen som en batteridriven skruvdragare. Först när skruven/muttern börjar dras åt fungerar maskinen som en slag-skruvdragare. Använd tvunget en momentnyckel för att kontrollera ett åtdragningsmoment som har föreskrivits av en tillverkare. Beakta tillverkarens instruktioner i bruksanvisningen.

De flesta fästdon kan das åt inom ett par sekunder. Tiden som krävs innan maximalt åtdragningsmoment har uppnåtts är beroende av aktuell användning och erfarenhet.

6.5 Lossa skruvar/muttrar

Så länge skruven/muttern är åtdragen fungerar maskinen som en slag-skrivdragare. Så snart skruven/muttern har lossnat fungerar maskinen som en batteridriven skrivdragare.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

7.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t. ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

FIN



„Varoitus – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje“



Käytä kuulosuojuksia.

Melun vaikutus saattaa aiheuttaa kuulon heikkenemistä.



Käytä pölynaamaria.

Puun ja muiden materiaalien työstössä saattaa syntyä terveydelle vaarallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



Käytä suojalaseja.

Työssä syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoutuvat sirpaleet, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

△ Huomio!

Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.

Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

△ VAROITUS!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhemmää tarvetta varten.**5.1 Muita työturvallisuusmääräyksiä**

- Älä koskaan anna laitteen käydä pitempään kuormittamatta täysillä kierroksilla.
- Käytä ruuvinvääntimellä työskennellessäsi tarkoituksenmukaista suojaapukua.
- Käytä kuulosuojuksia ja työkäsiineitä
- Ajoneuvon renkaita vaihdettaessa tulee ehdottomasti noudattaa ajoneuvon valmistajan antamaa käyttöohjetta.
- Sen jälkeen kun ajoneuvon ruuvit / mutterit on kiristetty iskuruuvinvääntimellä, tulee ajoneuvon valmistajan määräämän vääntömomentin noudattaminen tarkastaa tarkoitukseen sopivalla mittarilla (vääntömomenttiavaimella).
- Huomio! Koska pyörien mutterit/ruuvit kiristyvät ajon aikana, on tarpeen löysentää ruuveja/muttereita sopivalla avaimella (pyöräristiavaimella) ennen kuin ne irroitetaan BT-CW 18i-laitetta käyttäen .
- Jos muihin ruuvaustoihin on annettu tietty vääntömomentti, tulee tämä ehdottomasti tarkastaa tarkoitukseen sopivalla mittarilla (vääntömomenttiavaimella).
- Korjaus- ja huoltotoimet saa suorittaa ainoastaan valtuutettu alan ammattikorjaamo.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. 1/2" ulkonelikulman istukka
2. Kantolenkki
3. Kiertosuuntakytkin
4. Päälle-/pois-katkaisin
5. Akku
6. Latauslaite
7. Lataussovitin
8. Lukituspainike

3. Määräysten mukainen käyttö

Iskuruuvinväännintä käytetään ruuvien ja muttereiden irrottamiseen ja kiinnittämiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot:

Moottorin virranotto	18 V d.c.
Joutokäyntikierrosluku:	0-2000 min ⁻¹
Oikea/vasen-suuntaus	kyllä
Suurin ruuvinkoko	M 12
Akun latausjännite	22 V d.c.
Akun latausvirta	450 mA
Latauslaitteen verkkojännite	230 V ~ 50 Hz
Latausaika:	n. 3-5 tuntia
Akkutyyppe:	NiCd
Paino	1,86 kg

FIN

Melu ja tärinä

Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA}	89,5 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	100,5 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Ruuvien ja muttereiden kiristäminen, joiden koko on suurin sallittu

Tärinän päästöarvo $a_h = 5,67 \text{ m/s}^2$

Mittausvirhe $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Huomio!

Tärinäarvo vaihtelee sähkötyökalun käyttökohteiden vuoksi ja se saattaa poikkeustapauksissa ylittää tässä annetun arvon.

5. Ennen käyttöönottoa

Lataa akkusarja ainoastaan mukana toimitetulla latauslaitteella.

6. Käyttö

6.1 Akun lataaminen (kuvat 2-3)

- Vedä akkusarja kahvasta ulos (kuva 2), painaen samanaikaisesti lukitusnäppäimiä.
- Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaite pistorasiaan.
- Työnnä akkusarja lataussovittimeen. Valodiodi (a) ilmoittaa, että akkusarja ladataan. Lataamisen aikana akkusarja saattaa lämmetä, mutta tämä on aivan tavallista.

Huomio! Kun akku on ladattu täyteen, ei lataus pääty automaattisesti.

Jos akun lataaminen ei onnistu, tarkistakaa,

- onko pistorasiassa jännitettä
- onko kontakti latauslaitteen latauspisteisiin hyvä.

Jos akun lataaminen ei vielä onnistu, pyydämme Teitä lähettämään

- latauslaitteen
 - akun
- asiakaspalveluumme.

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat iskuruuvinvääntimen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjäntyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

6.2 Kiertosuuntakytkin (kuva 4 / kohta 3)

Päälle-/pois-katkaisimen yläpuolella olevalla liukukatkaisimella voit asettaa iskuruuvinvääntimen kiertosuunnan sekä estää iskuruuvinvääntimen tahattoman käynnistymisen. Voit valita kiertosuunnan vasemmalle tai oikealle. Vaihteiston vahingoittumisen välttämiseksi saa kiertosuuntaa vaihtaa vain laitteen ollessa pysähdyksissä. Jos liukukatkaisin on keskeytyneenä, niin päälle-/pois-katkaisinta ei voi toimentaa.

6.3 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 4/nro 4)

Päälle-/pois-katkaisimella voit ohjata kierroslukua portaattomasti. Mitä pitemmälle painat katkaisinta, sen suurempi on akku-iskuruuvinvääntimen kierrosluku.

6.4 Ruuvien / mutterin kiristäminen (kuva 5)

Työnnä tarvittava pistoavainbitti nelikantaistukkaan. Säädä iskuruuvinvääntimen kierrosluku sopivaksi. Aseta pistoavainbitti ruuvien kantaan ja paina päälle-pois-katkaisinta. Niin kauan kuin ruuvi / mutteri ei ole kireällä, toimii laite akku-ruuvinvääntimenä. Vasta kun ruuvi / mutteri on jo kiristynyt, toimii laite iskuruuvinvääntimenä. Käytä valmistajan määräämän vääntömomentin tarkastamiseen ehdottomasti aina vääntömomenttiavainta. Noudata valmistajan käyttöohjeessa antamia lukemia.

Useimmat kiinnitettävät osat on kiristetty muutamassa sekunnissa. Se aikaväli, joka kuluu suurimman vääntömomentin saavuttamiseen, on riippuvainen kustakin käyttötarkoituksesta ja sen voi arvioida ainoastaan käytännön kokemuksella.

6.5 Ruuvien / mutterin irrottaminen.

Niin kauan kuin ruuvi / mutteri on vielä tiukasti kiinni, toimii laite iskuruuvinvääntimenä. Heti kun ruuvi / mutteri löystyy, toimii laite akku-ruuvinvääntimenä.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

7.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

7.3 Varaosatilaus:

Varaosa tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan

RUS



„Upozorenje – Pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda“



Nosite zaštitu za sluh.

Uticao buke može da uzrokuje gubitak sluha.



Nosite masku za zaštitu od prašine.

Kod obrade drva i drugih materijala može da nastane prašina opasna po zdravlje. Ne sme da se obrađuje materijal koji sadrži azbest!



Nosite zaštitne naočari.

Iskre koje pršte tokom rada ili iver, opiljak i prašina koji izlaze iz uredjaja mogu da uzrokuju gubitak vida.

⚠ Внимание!

При использовании устройства необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации. Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Необходимые указания по технике безопасности Вы можете найти в приложенной брошюре.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования. При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.

Дополнительные указания по технике безопасности

- Запрещено оставлять устройство длительное время в работе с максимальной скоростью вращения холостого хода без нагрузки.
- Используйте в работе с отверткой соответствующую защитную одежду.
- Используйте средства защиты органов слуха и перчатки.
- Для смены колес на машине необходимо обязательно следовать указаниям руководства по эксплуатации автомобиля.
- После затяжки винтов и гаек при помощи аккумуляторной отвертки в автомобильной области необходимо проверить моменты вращения. Предписанные изготовителем автомобиля при помощи соответствующего измерительного устройства (ключ с указателем момента вращения).
- Внимание! Так как во время езды гайки колеса и болты колеса затягиваются, то

необходимо перед отвинчиванием болтов и гаек устройством BT-CW 18i ослабить их подходящим ключом (крестовый ключ).

- Если при других работах с винтовыми креплениями задан определенный момент вращения, то его нужно контролировать при помощи соответствующего измерительного устройства (ключ с указателем момента вращения).
- Ремонт и сервисное обслуживание должны осуществлять только авторизованные мастерские.

2. Состав устройства (рис. 1)

1. 1/2" наружное прямоугольное приемное устройство
2. Ремешок для переноски
3. Переключатель направления вращения
4. Переключатель включить-выключить
5. Аккумулятор
6. Зарядный адаптер
7. Зарядный адаптер
8. Фиксирующая клавиша

3. Использование по назначению

Ударный винтовёрт предназначен для отвинчивания и завинчивания винтов и гаек.

Устройство можно использовать только в соответствии с его назначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

RUS**4. Технические данные**

Напряжения питания двигателя	18 В d.c.
Скорость вращения холостого хода:	0-2000 мин ⁻¹
Левый/Правый ход	да
Максимальная величина винтов M 12	
Зарядное напряжение аккумулятора	22 В d.c.
Зарядный ток аккумулятора	450 mA
Напряжение сетевого питания зарядного устройства	230 В ~ 50 Гц
Время зарядки:	примерно 3-5 часов
Тип аккумулятора:	никель-кадмий
Вес	1,86 кг

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L_{pA}	89,5 дБ(A)
Неопределенность K_{pA}	3 дБ
Уровень мощности шума L_{WA}	100,5 дБ(A)
Неопределенность K_{WA}	3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60745.

Завинчивание винтов и гаек максимально допустимого размера

Эмиссионный показатель вибрации $a_h = 5,67 \text{ m/s}^2$
 Неопределенность $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Внимание!

Показатели вибрации изменяются в зависимости от условий использования электрического инструмента и могут в исключительных случаях превышать приведенные величины.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Осуществите зарядку аккумуляторного блока при помощи приложенного зарядного устройства.

6. Управление устройством**6.1 Зарядка аккумулятора (рис. 2-3)**

1. Вынуть аккумуляторный блок из рукоятки (рисунок 2), для этого нажать на фиксирующие кнопки.
2. Сравните соответствие указанного на типовой табличке напряжения сети имеющемуся напряжению электросети. Вставьте зарядное устройство в розетку электросети.
3. Вставьте аккумуляторный блок в зарядный адаптер. Свечение светодиода (а) говорит о том, что аккумуляторный блок заряжается. Во время процесса зарядки аккумуляторный блок может немного нагреться, что является вполне нормальным.

Внимание! Отсутствует автоматическое отключение при полном заряде аккумулятора.

В том случае, если процесс зарядки не производится, проверьте, пожалуйста,

- имеется ли в розетке напряжение
- имеется ли контакт с контактными элементами зарядного устройства.

Если и после этого зарядка аккумулятора не производится, просим Вас выслать

- зарядное устройство
- и аккумулятор

в наш отдел сервисного обслуживания клиентов.

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех случаях, когда Вы заметите, что снизилась мощность ударного шуруповерта. Запрещено полностью разряжать аккумуляторный блок. Это ведет к повреждению аккумуляторного блока!

6.2 Переключатель направления вращения (рис. 4 / поз. 3)

При помощи сдвижного переключателя, расположенного над переключателем включено-выключено, Вы можете выбрать направление вращения ударного шуруповерта и защитить ударный шуруповерт от непроизвольного

включения. Вы можете выбрать между вращением влево и вправо. Для того, чтобы избежать повреждения привода переключать направление вращения разрешается только в неподвижном состоянии шуруповерта. Если сдвижной переключатель находится в среднем положении, то переключатель включено-выключено заблокирован.

6.3 Переключатель включено-выключено (рис. 4 / поз. 4)

При помощи переключателя включено-выключено Вы можете бесступенчато регулировать скорость вращения. Чем сильнее нажат переключатель, тем выше скорость вращения аккумуляторного ударного шуруповерта.

6.4 Затянуть винт и гайку (рис. 5)

Наставьте необходимую головку наконечника ключа на четырехгранник. Установите необходимое направление вращения аккумуляторной отвертки. Наставьте накидной ключ на головку винта и активируйте переключатель вкл.-выкл..

Если винт или гайка не затянуты то устройство работает в качестве аккумуляторной отвертки. Как только винт или гайка будут плотно затянуты устройство начинает работать в качестве аккумуляторной отвертки с перфорацией.

Для контроля требуемого изготовителем момента вращения обязательно используйте ключ с указателем момента вращения. При этом пользуйтесь приведенными в руководстве указаниями изготовителя.

Большинство винтовых соединений затягиваются в течении нескольких секунд. Промежуток времени, когда будет достигнут максимальный момент вращения зависит от случая и определяется, полагаясь на опыт.

6.5 Открутить винт или гайку

До тех пор пока винт или гайка плотно затянуты устройство работает в качестве аккумуляторной отвертки с перфорацией. Как только винт или гайка начнут вывинчиваться устройство начнет работать в качестве аккумуляторной отвертки.

7. Очистка, технический уход и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

7.1 Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворители; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

7.2 Технический уход

В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

7.3 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

8. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов. Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

EE



"Hoiatus – vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit"



Kasutage kõrvaklappe.
Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



Kasutage tolumaski.
Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele ohtlik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



Kandke kaitseprille.
Töötamise ajal tekkivad sädemed või seadmest väljalendavad killud, laastud ja tolm võivad põhjustada nägemiskaotust.

⚠ Tähelepanu!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

⚠ HOIATUS!**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.**

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**Täiendavad ohutusjuhised**

- Ärge laske kunagi pikemat aega ilma koormuseta maksimaalsel tühikäigupöoretel töötada.
- Kandke kruvikeerajaga töötades vajalikku kaitseriietust.
- Kandke kuulmiskaitseid ja kindaid.
- Sõiduki rehvi vahetamisel järgige kindlasti sõiduki kasutusjuhendit.
- Pärast sõiduki kruvide / mutrite kinnikeeramist tuleb sõiduki tootja poolt etteantud pöördemomenti kontrollida vastava mõõteriistaga (momentvõtmega).
- Tähelepanu! Kuna rattamutrid / rattapoldid keeravad end sõites rohkem kinni, on vaja enne poltide / mutrite löökkruvikeerajaga BT-CW 18i lahtikeeramist need sobiva võtmega (rattaristiga) lõdvemaks keerata.
- Kui teiste kruvikeerajatööde juures on kindel pöördemoment etteantud, tuleb seda kindlasti vastava mõõteriistaga (momentvõtmega) kontrollida.
- Laske remonti ja hooldust teha ainult volitatud töökodades.

2. Seadme kirjeldus (joonis 1)

1. 1/2" välisnelikantsik
2. Kanderihm
3. Pöörlemissuuna lüliti

4. Toitelüliti
5. Aku
6. Akulaadur
7. Laadimisadapter
8. Lukustusnupp

3. Sihipärane kasutamine

Löökkruvikeerajat kasutatakse kruvide ja mutrite lahti ja kinni keeramiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Mootori toide:	18 V DC
Koormuseta pöörlemissagedus:	0-2000 min ⁻¹ on
Pöörlemissuuna muutmine:	on
Kruvi maksimaalne suurus	M 12
Aku laadimispinge:	22 V DC
Aku laadimisvool:	450 mA
Laaduri toide:	230V ~ 50Hz
Laadimisaeg:	u 3-5 tundi
Aku tüüp	NiCd
Kaal:	1,86 kg

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 60745 järgi.

Helirõhu tase L _{pA}	89,5 dB(A)
Hälbepiir K _{pA}	3 dB
Müratase L _{WA}	100,5 dB(A)
Hälbepiir K _{WA}	3 dB

EE

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 60745 järgi.

Maksimaalse lubatud suurusega kruvide ja mutrite kinnikeeramine

Võnkeemissiooniväärtus $a_n = 5,67 \text{ m/s}^2$

Hälbepiir $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Tähelepanu!

Võnkeväärtused muutuvad sõltuvalt elektritööriista kasutuspiirkonnast ning võivad erandjuhul nimetatud väärtusi ületada.

5. Enne kasutuselevõttu

Laadige akut ainult komplektis oleva laaduriga.

6. Käsitsemine**6.1 Aku laadimine (joonised 2-3)**

1. Tõmmake aku käepidemest välja (joonis 2), selleks vajutage aku vabastusnuppe.
2. Kontrollige, kas andmesildil nimetatud vörgupinge vastab olemasolevale vörgupingele. Ühendage laadur pistikupesasa.
3. Asetage aku laadimisadapterisse. Punane valgusdiood (a) näitab, et akut laaditakse. Laadimise ajal võib aku soojeneda, see on täiesti normaalne.

Tähelepanu! Täissaamise järel ei toimu automaatset väljalülitamist.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige palun

- kas pistikupesas on pinget.
- kas laadija laadimiskontaktidega on võimalik takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, palume Teil saata

- laadur
 - ja aku
- meie klienditeenindusele.

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui Te märkate, et löökkruvitsa võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See põhjustab aku kahjustumist!

6.2 Pöörlemissuunalüliti (joonis 4/3)

Toitelüliti kohal asuva liuglülitiga saate reguleerida löökkruvitsa pöörlemissuunda ja kindlustada löökkruvitsa tahtmatu sisselülitamise vastu. Te võite valida pöörlemissuuna vasakule või paremale. Ajami kahjustuste vältimiseks tohib pöörlemissuunda muuta ainult siis, kui seade ei tööta. Kui liuglülitil on vaheasendis, siis on toitelüliti blokeeritud.

6.3 Toitelüliti (joonis 4/4)

Toitelüliti abil saate pöörete arvu astmeteta juhtida. Mida rohkem te lülilit vajutate, seda suuremaks muutub akulöökkruvitsa pöörete arv.

6.4 Kruvi / mutri kinni keeramine (joonis 5)

Asetage nelikantotsikule vajalik kuuskantpadrun. Seadke löökkruvikeerajale õige pöörlemissuund. Asetage kuuskantpadrun kruvipeale ja vajutage toitelüliti.

Kuni kruvi / mutter ei ole kinni keeratud, töötab seade akukruvikeerajana. Alles siis, kui kruvi / mutter on kinni keeratud, töötab seade löökkruvikeerajana. Tootja poolt etteantud pöördemomendi kontrollimiseks kasutage kindlasti momentvõtit. Seejuures pidage silmas andmeid tootja poolt antud kasutusjuhendis.

Suurem osa kinnitustahendeid saavad mõne sekundiga kinnitatud. Maksimaalse pöördemomendi saavutamise aeg sõltub padrunist ja selle saab teada kogemuste abil.

6.5 Kruvi / mutri lahti keeramine

Kuni kruvi / mutter ei ole lahti keeratud, töötab seade löökkruvikeerajana. Kohe kui kruvi / mutter on vabastatud, töötab seade akukruvikeerajana.

7. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

Enne igat puhastustööd tõmmake pistik pistikupesast välja.

7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadeldised, õhutusavad ja mootorikorpust nii tolmu- ja mustusevabad kui võimalik. Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage madala survega suruõhku.
- Soovitame seadet pärast iga kasutamist kohe puhastada.
- Puhastage seadet korrapäraselt niiske lapi ja vähese vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme kunstmaterjalist detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.

7.2 Hooldus

Seadme sisemuses ei ole rohkem hooldatavaid detaile.

7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
 - Seadme artiklinumber
 - Seadme identifitseerimisnumber
 - Vajamineva varuosa number
- Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info

8. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article Ⓕ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel Ⓖ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo Ⓗ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo Ⓙ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln Ⓚ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle Ⓛ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen Ⓜ заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС Ⓝ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl. Ⓟ declara următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. Ⓡ түрін илe илгилі оларак AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşğıdaki uygunluk açikla masını sunar. Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμφωρία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν | <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo Ⓓ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt Ⓔ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek. Ⓕ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint Ⓖ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. Ⓗ deklaruje zgodnosć wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. Ⓙ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. Ⓚ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. Ⓛ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару Ⓜ deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele Ⓝ deklaruoja atitiki pagal ES direktyvas ir normas Ⓟ straipsniui Ⓡ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred bom EZ i normama za artikl Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem Ⓣ Samræmisfyrfrýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur |
|--|--|

Akku-Schlagschrauber BT-CW 18i/Ladegerät LG BT-CW 18i

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC | <input type="checkbox"/> 87/404/EEC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 95/54/EC: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEC | <input type="checkbox"/> 97/68/EC: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEC | |

EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 55014-1;
 EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
 EN 60745-1; EN EN 60745-2-2; EN 50366

Landau/Isar, den 15.01.2008

W. Weichsalsgartner
 Weichsalsgartner
 General-Manager

S. Mayr
 Mayr
 Product-Management

Art.-Nr.: 45.100.11 I.-Nr.: 01018 Archivierung: 2048600-05-4155050
 Subject to change without notice



☒ Gælder kun EU-lande

☒ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☒ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållsoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☒ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköä.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☞ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

☒☒

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

☒

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

☒

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

☒

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

☒

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

- ☒☒ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ☒ Förbehåll för tekniska förändringar
- ☒ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ☒ Сохраняется право на технические изменения
- ☒ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

DK N GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskвитting eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskвитtingen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

S GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

FIN TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
 2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääräntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.
- Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan piteneeseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
 4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viollinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotositte. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteena! Ole hyvä ja kuvaa vialtuksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

RUS ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Глубокоуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентка,

Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования.

Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

GARANTIITUNNISTUS

Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiit reguleerivad need garantiitingimused. See garantiit ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiit on Teile tasuta.
2. Garantiit hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantiit puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm) seadmesse tungimisel, jõe kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.
3. Garantiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantiit alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meelega seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantiit alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.